第一图书网, tushu007.com

<<对话西风>>

图书基本信息

书名：<<对话西风>>

13位ISBN编号：9787544619387

10位ISBN编号：7544619389

出版时间：2010-11

出版时间：上海外语教育出版社

作者：黄源深

页数：371

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

内容概要

《对话西风》以东方视角研究西方文化，内容涉及文学、翻译和英语教学研究，文笔犀利，鞭辟入里，长话短论相得益彰。
《对话西风》作者黄源深教授为国内著名学者，从事西方文化研究多年，对此体验深刻，行文往往直击要害，促人长考。
文学爱好者及文学、翻译、英语教学和研究者当对本书尤感兴趣。

第一图书网, tushu007.com

作者简介

黄源深，男，上海对外贸易学院教授，华东师范大学博士生导师，上海翻译家协会副会长。
著有《澳大利亚文学史》、《澳大利亚文学论》、《外国文学欣赏与批评》等；译有《简·爱》、《道连·格雷的画像》、《欧·亨利短篇小说选》、《隐身人》、《我的光辉生涯》、《露辛达·布雷福特》等；编有《英国散文选读》、《澳大利亚文学选读》、《二十世纪外国文学作品选》和《高等学校英语教材》等。
已出版著译三十余部，论文六十余篇。
著译曾十多次在国内外获奖。

<<对话西风>>

书籍目录

上辑 专论　I　澳大利亚现代主义文学为何姗姗来迟　当代澳大利亚小说流派　澳大利亚短篇小说的发展走向　澳洲文学史上的“怀特时代”　论劳森及其短篇小说　评澳大利亚殖民主义时期文学　论澳大利亚“新浪潮”戏剧运动　一位追求独立人格的女性——论《我的光辉生涯》中的女主人公形象　澳大利亚文学简论　《澳大利亚文学史》后记　II　译者的风格　解读《简·爱》　魅力无限的《简·爱》　重详欧·亨利　特立独行的王尔德　于准确中见灵活——第三届戈宝权文学翻译奖一等奖译文点评　传达原作的风格——第四届戈宝权文学翻译奖一等奖译文点评　力戒浮躁狠下苦功——卡西欧翻译大奖赛译文点评　英国散文纵横谈——《英国散文选读》前言　III　思辨缺席　英语专业课程必须彻底改革——再谈“思辨缺席”　二十一世纪的外语人才　好的英语是“读”出来的——英语教学谈之一　好的作文是“写”出来的——英语教学谈之二　英语学习的功夫主要在于课外——英语教学谈之三　学会通过阅读获取信息——谈《阅读教程》的编写思路　中国人究竟应该怎样学外语？——贺《外国语》创刊三十周年下辑 散论　I　缺乏“批评”的外国文学批评　没有必要大惊小怪——对出版名著“简写本”和“节本”的看法　“跳舞”和“打蛋”——漫谈《格列佛游记》的讽刺艺术　鲜活的露辛达　坚持批评的独立人格——撰写《澳大利亚文学史》的一点感触　一部新意迭出的文学史　近距离接触文学　文学不应该缺席外语教学——外国文学欣赏与批评》疑　怀特的启示　“异类”形象——澳大利亚文学中的华人　知难而进的梁中贤　怀特研究的新视角　多面的凯里　怀特的怪异性　民族身份的不倦探求者——读《从滞定到流动》　执着于孤独和寂寞的徐晓东　II　翻译观应该是多元的——兼谈翻译?的“点烦”　翻译中的“灵气”　翻译断想——《简·爱》第二版后记　被抄袭的尴尬　译坛问题的症结何在？　翻译家的摇篮　是“麦琪的礼物”吗？　百年上海翻译　求新求变不停步　III　流动的书斋　书，也可以这样读　英语阅读也轻松　有感于“躺着学英语”　目中有“人”　应当重视母语学习　有袋类动物的王国　苦心孤诣做学问　重视阅读　长者风范——忆王公　许国璋《英语》和许国璋教授　大洋洲之风(代后记)

章节摘录

版权页：从创作者的心态来分析，我们不难看出，他们写作的目的无非是把自己的新奇见闻形诸文字，告诉无缘踏上澳洲大陆的人而已，加之他们又大多不是匠人，所以早期短篇小说艺术上都不免失之粗糙。
当时在欧洲流行着一种“速写式”短篇小说，即截取生活的一个片断，加以描绘，或是抓住一个人物，寥寥几笔把他（她）勾勒出来。
早期的澳大利亚短篇小说家多半采用这种方法进行创作，作者所记述的只是生活中的某些场景，没有把它们编织成充满矛盾冲突的故事。
这种速写实际上是对现实的实录，缺乏想象和创造。
一部分短篇小说家则效法欧洲的另一些作家，构筑首尾呼应的框架，编造生动有趣的情节。
为了吸引读者，还不免采用夸张手法，使故事耸人听闻。
他们常给小说中的人物设置罗曼蒂克的背景，把早期的艰辛生活浪漫化，从而导致失实的结果。
这一时期的小说基本上反映两大内容：一是人与人之间的关系，着重表现了流放犯与管辖他们的军官之间的矛盾以及他们非人的遭遇。
其中以普赖斯·沃伦的短篇最为出色，它们忠实地记录了流放犯的血泪生活；二是人与自然之间的关系，描绘了早期移民在荒僻的环境中求生存的奇特经历。
从形式和内容两个方面来看，早期的短篇小说实际上是在欧洲短篇小说的框架中注入本地内容，而这种本地内容经过仍然具有欧洲人心态的作者的处理，也带上了欧洲色彩，因而造成了澳大利亚文学史上的奇特现象：即小说中这些皮肤黝黑、身著澳洲服装的本地人，都有着英国人的气质。
也许这种现象本身就说明创作者对现实的忠实，因为在很长一段时期内，英国移民们都有意保持着他们英国人的气度。
这一时期最著名的短篇小说家还有马库斯·克拉克、罗莎·普里特和塔斯玛。
这些欧洲型短篇小说家常被某些文学史家所鄙弃，其实从内容上来看，它毕竟粗略地勾勒出了早期社会生活的多个侧面；而在形式上，那种速写式的创作特点后来被澳洲短篇模式的奠基人劳森所继承，并把它发展得更为完善。

编辑推荐

《对话西风》是由上海外语教育出版社出版的。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com